

ISSN 0208-869X

Бюллетень ОСЖД

№ 3 / 2015 (341)

58 год издания



ИЗДАТЕЛЬ

Комитет Организации сотрудничества
железных дорог (ОСЖД)

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

доц. Сергей Кабенков (председатель)
инж.-экон. Зубайда Аспаева
инж. Ван Ляньбинь
инж. Радован Вопалецкий
инж. Зураб Козмава
инж. Аян Мамытов
к.т.н. Николай Носенко
инж. Петер Шабиц
юрист Мария Зак (АО «ДБ»)



РЕДАКЦИЯ

Главный редактор: Сергей Кабенков
Редактор: Ван Ляньбинь
Секретари: Л. Филипяк, Т. Корнилюк
Адрес: 00-681 Варшава, ул. Хожа 63/67
Телефон: (+4822) 657-36-17; (+4822) 657-36-18
Факс: (+4822) 621-94-17; (+4822) 657-36-54
osjd@osjd.org.pl; www.osjd.org

СДАНО В НАБОР: 14 мая 2015 г.

ПОДПИСАНО К ПЕЧАТИ: 18 мая 2015 г.

На первой странице обложки



Вверху:

Слева:

Итоги XXX заседания Конференции Генеральных директоров (ответственных представителей) железных дорог ОСЖД, состоявшегося в Праге 20-24 апреля 2015 г. Подробнее - на стр. 18.

Справа:

Железные дороги Республики Кореи на современном этапе. Подробнее - на стр. 28.

Внизу:

Монгольские железные дороги в канун XLIII сессии Совещания Министров ОСЖД, проводимой со 2 по 5 июня 2015 года в г. Улан-Баторе. Подробнее - на стр. 1, 8 и 14.



Бюллетень ОСЖД выходит шесть раз в год на китайском, английском и русском языках. Бюллетень на желаемом языке можно выпустить путём непосредственного заказа через Комитет ОСЖД, 00-681 Варшава, ул. Хожа 63/67, Республика Польша. Все публикации Бюллетеня могут быть использованы с указанием источника и автора.

Печатается в типографии PAB-Font s.c.,
03-214 Варшава, ул. Краснобродзка 2/2
Телефон/Факс: (+48) 22 814-10-34
e-mail: biuro@pabfont.pl

СОДЕРЖАНИЕ

• Тумурхуу НАМКХАЙ, Монголия Состояние и тенденции развития железнодорожной отрасли в транспортном комплексе Монголии.....	1
• Пурзебаатар ЛУВСАНДАГВА, Монголия Акционерное общество «Улан-Баторская железная дорога» - шаг в будущее.....	8
• Р. РАШ, Монголия Развитие системы железнодорожного транспорта Монголии.....	14
• XXX заседание Конференции Генеральных директоров (ответственных представителей) железных дорог ОСЖД (информационное сообщение).....	18
• «KORAIL» - Железнодорожная корпорация Республики Кореи (статья предоставлена Корпорацией «KORAIL»).....	28
• Раздел «Сотрудничество ОСЖД».....	34
• Раздел «О работе ОСЖД».....	36
• Раздел «Новости железных дорог».....	47
• Раздел «Международные конференции, семинары и выставки»: «Выставка «ТрансРоссия-2015».....	52

CONTENTS

• Tumurkhuu NAMKHAI, Mongolia Current Status and Development Trends of Railway Segment in Mongolia's Transport System.....	1
• Purevbaatar LUVSANDAGVA, Mongolia Ulan-Bator Railway Joint Stock Company: a Step into the Future.....	8
• R. RASH, Mongolia Development of Railway System in Mongolia.....	14
• XXX-th Meeting of the Conference of General Directors (Authorised Representatives) of OSJD Railways (press-release).....	18
• KORAIL - 'Korea Railroad Corporation' of the Republic of Korea (presented by the KORAIL Corporation).....	28
• Section "OSJD Cooperation".....	34
• Section "OSJD Work".....	36
• Section "Railway News".....	47
• Section "International Conferences, Seminars and Exhibitions": „TransRussia-2015 Exhibition”.....	52

目 录

• 特木尔胡·纳姆海, 蒙古 铁路在蒙古综合运输体系中的地位和 trends 1	1
• 布莱巴塔尔·鲁布桑达瓦, 蒙古 迈向未来的乌兰巴托铁路局 8	8
• Р·拉什, 蒙古 蒙古铁路运输系统的发展 14	14
• 铁组铁路总局长 (负责代表) 会议第三十次会议 (消息报道) 18	18
• 韩国铁道公社 (KORAIL) 28	28
• 铁组合作 34	34
• 铁组工作 36	36
• 铁路新闻 47	47
• 国际会议, 研讨会和展览会: “俄罗斯运输-2015” 展览会 52	52

INHALTSVERZEICHNIS

• Tumurkhuu NAMKHAI, Mongolei Zustand und Tendenzen in der Entwicklung des Eisenbahnzweiges im Transportkomplex der Mongolei.....	1
• Purevbaatar LUVSANDAGVA, Mongolei „Ulan-Bator Eisenbahn“ Aktiengesellschaft - ein Schritt in die Zukunft.....	8
• R. RASCH, Mongolei Entwicklung des Eisenbahntransportsystems der Mongolei.....	14
• Die XXX. Sitzung der Konferenz der Generaldirektoren (verantwortlichen Vertreter) der OSShD Eisenbahnen (Pressemittlung).....	18
• KORAIL - die Eisenbahngesellschaft in der Republik Korea (der Artikel wurde von KORAIL Corporation zur Verfügung gestellt).....	28
• Abschnitt „Zusammenarbeit der OSShD“.....	34
• Abschnitt „Aus der Arbeit der OSShD“.....	36
• Abschnitt „Nachrichten der Eisenbahnen“.....	47
• Abschnitt „Internationale Konferenzen, Seminare und Ausstellungen“: Messe „TransRussia-2015“.....	52